

Universal Menu®		CPSV (CPSV-AP 2.2)	Estonia ( <a href="https://www.eesti.ee/en">https://www.eesti.ee/en</a> )	UK ( <a href="https://standards.esd.org.uk/">https://standards.esd.org.uk/</a> )
Japanese edition	English edition (Tentative)			
<b>1 妊娠・出産</b>	<b>1 Pregnancy / Childbirth</b>	<b>1 Having a child</b>	<b>1 Pregnancy and Early Childhood</b>	<b>1 Becoming a parent</b>
1 届出・手続き	1 Notification / Procedure	1 Recognition	1 (Include in “Pregnancy and Early Childhood”)	1 n/f
2 健診・予防接種	2 Medical checkup / Vaccinations	2 n/a	2 Health and Medical Care	2 Child care
3 金銭的支援	3 Financial support	3 Financial benefit	3 Benefits and Allowances	3 (Include in “Becoming a parent”)
4 教育・保育サービス	4 Nurseries and childcare services	4 n/a	4 State Monetary Assistance for Families with Children	4 Nursery education
5 サポート・施設・コミュニティ	5 Support / Facilities / Communities	5 Physical object	5 n/f	5 Parenting support
6 病院・救急の時の連絡先	6 Contact information of hospitals and emergencies	6 n/a	6 Hospitals	6 Doctors, GPs and hospitals
7 相談・問合せ	7 Consultations / Inquiries	7 n/a	7 n/f	7 Access to advocacy
8 その他	8 Others	8 n/a	8 n/f	8 n/f
<b>2 子育て</b>	<b>2 Childcare</b>	<b>2 Having a child</b>	<b>2 Pregnancy and Early Childhood</b>	<b>2 Becoming a parent</b>
1 健診・予防接種	1 Medical checkup / Vaccinations	1 n/a	1 Health and Medical Care	1 Child care
2 金銭的支援	2 Financial Support	2 Financial benefit	2 Benefits and Allowances	2 Child care
3 教育・保育サービス	3 Nurseries and childcare services	3 n/a	3 State Monetary Assistance for Families with Children	3 Nursery education
4 サポート・施設・コミュニティ	4 Support/ Facilities/ Communities	4 Physical object	4 n/f	4 Parenting support
5 病院・救急の時の連絡先	5 Contact information of hospitals and emergencies	5 n/a	5 Hospitals	5 Doctors, GPs and hospitals
6 相談・問合せ	6 Consultations / Inquiries	6 n/a	6 n/f	6 Access to advocacy
7 その他	7 Others	7 n/a	7 n/f	7 n/f
<b>3 教育</b>	<b>3 Education</b>	<b>3 Starting education</b>	<b>3 Education and Research</b>	<b>3 Education</b>
1 小学校	1 Elementary school	1 Physical object	1 General Education	1 Starting school
2 中学校	2 Junior high school	2 Physical object	2 General Education	2 n/f
3 市内の高校、大学、専門学校など	3 High schools, colleges, vocational schools, etc. in a city	3 Physical object	3 Vocational and Higher Education	3 Higher education
4 ▲▲市の取組み	4 ▲▲City's promotional approach	4 n/a	4 General Education	4 Special educational needs (SEN)
5 障がいをお持ちのお子さんへ	5 For children with disabilities	5 n/a	5 Disabled children	5 Special educational needs (SEN)
6 転校の手続き	6 Procedure for transferring schools	6 Recognition	6 General Education	6 Changing school
7 就学児の健康	7 School children's health	7 n/a	7 n/f	7 Health and welfare at school
8 サポート・施設・コミュニティ	8 Support/ Facilities/ Communities	8 Physical object	8 General Education	8 Special educational needs (SEN)
9 相談・問合せ	9 Consultations / Inquiries	9 n/a	9 General Education	9 Youth support
10 その他	10 Others	10 n/a	10 n/f	10 Pupil development and support
<b>4 結婚・離婚</b>	<b>4 Marriage / Divorce</b>	<b>4 Changing relationship status</b>	<b>4 Marriage</b>	<b>4 Getting married/Civil partnership / Getting divorced/separated</b>
1 戸籍などの届出	1 Notify your family register and other related documents	1 Recognition	1 (Include in “Marriage”)	1 (Include in “Getting married/Civil partnership / Getting”)
2 社会保険や手当、名義変更などに関する手続き	2 Procedures for social insurance, benefits, change of name, etc.	2 Permit	2 n/f	2 n/f
3 金銭的支援	3 Financial support	3 Financial benefit	3 Benefits and Allowances	3 (Include in “Getting married/Civil partnership / Getting”)
4 施設	4 Facilities	4 Physical object	4 n/f	4 (Include in “Getting married/Civil partnership / Getting”)
5 相談・問合せ	5 Consultations / Inquiries	5 n/a	5 n/f	5 n/f
6 その他	6 Others	6 n/a	6 n/f	6 n/f
<b>5 引越し・住まい</b>	<b>5 Moving / Housing</b>	<b>5 Looking for a place to live</b>	<b>5 Housing and Environment</b>	<b>5 Moving home / Housing support</b>
1 引越し	1 Moving	1 Recognition	1 Services Related to Housing	1 (Include In “Moving home”)
2 住まい	2 Housing	2 Recognition	2 Finding a Place to Live	2 (Include in “Housing support”)
<b>6 就職・退職</b>	<b>6 Employment / Unemployment</b>	<b>6 Looking for a new job//Losing/quitting a job</b>	<b>6 Work and labor relations</b>	<b>6 Starting work / Becoming unemployed</b>
1 職業紹介所一覧	1 List of employment placement agencies	1 n/a	1 n/f	1 n/f
2 求職者の方向けの職業相談・職業紹介	2 Employment consultation and placement for those who are seeking employment	2 n/a	2 Unemployment or Seeking Employment	2 Employment
3 働いている方向けの相談窓口	3 Consultation service for those who are currently employed	3 n/a	3 Unemployment or Seeking Employment	3 Career development
4 セミナーやスキルアップ講習	4 Seminars and lectures for improving one's skills	4 n/a	4 Vocational and Higher Education	4 Training and skills
5 就職・退職に関する金銭的支援	5 Financial support related to employment and retirement	5 Financial benefit	5 Benefits and Allowances	5 Employment
6 就職・退職した時の社会保険の手続き	6 Procedures for social insurance when employed or retired	6 Recognition	6 n/f	6 n/f
7 起業をしたい方・起業をしてもない方	7 For those who are planning to start or have recently begun their own business	7 n/a	7 Establishing a Company	7 Starting up a business
8 農林水産業の新規参入・再チャレンジ	8 Newly started or re-entry into agriculture, forestry and fishery	8 n/a	8 n/f	8 n/f
9 Iターン・Uターン	9 I Turn / U Turn	9 n/a	9 n/f	9 n/f
10 相談窓口一覧	10 List of consulting services	10 n/a	10 Unemployment or Seeking Employment	10 Employment
<b>7 高齢者・介護</b>	<b>7 Senior citizens/ Nursing care</b>	<b>7 Retirement/Becoming a (social) caretaker</b>	<b>7 Elderly people</b>	<b>7 Retiring/Reaching pensionable age / Becoming a carer</b>
1 いきいきとした毎日を送る	1 Senior citizens' active living	1 n/a	1 n/f	1 Emotional wellbeing
2 健康な体づくりのために	2 Improving your physical health	2 n/a	2 n/f	2 Dealing with chronic illness
3 国民年金	3 National pension	3 Financial benefit	3 Pensions	3 n/f
4 医療を受けるために	4 To receive medical care	4 n/a	4 (Include in “Elderly people”)	4 Dealing with chronic illness
5 介護保険	5 Public nursing care insurance	5 n/a	5 n/f	5 Help with care
6 在宅・施設の福祉サービス	6 Welfare services for at home or nursing facility care	6 n/a	6 (Include in “Elderly people”)	6 Care at home
7 金銭・交通・住まいなどの多様なサポート	7 Various support such as finance, transportation, housing, etc.	7 Financial benefit	7 Benefits and Allowances	7 (Include in “Retiring/Reaching pensionable age”)
8 財産管理等が心配な方に	8 For those who have concerns with managing properties	8 n/a	8 n/f	8 n/f
9 相談窓口・施設一覧	9 List of consulting services and facilities	9 n/a	9 n/f	9 Help and advice for adults
<b>8 ご不幸</b>	<b>8 Death</b>	<b>8 Death of a relative</b>	<b>8 Registration of a death and funerals</b>	<b>8 Bereavement / End of life support</b>
1 戸籍などの届出	1 Notifying your local municipality of the family register, etc.	1 Recognition	1 (Include in “Registration of a death and funerals”)	1 End of life support
2 社会保険や手当、名義変更などに関する手続き	2 Procedures for social insurance, benefits, change of name, etc.	2 Recognition	2 n/f	2 n/f
3 ご不幸に関するお金の支援	3 Financial support related to one's death	3 Financial benefit	3 n/f	3 End of life support
4 葬儀・墓地・斎場	4 Funeral, cemetery, and funeral home	4 n/a	4 (Include in “Registration of a death and funerals”)	4 End of life support
5 相談・問合せ	5 Consultations / Inquiries	5 n/a	5 n/f	5 n/f
6 その他	6 Others	6 n/a	6 n/f	6 n/f